

-을/를 계기로

taking it as the turning point

Names the event that made something change. 계기 means the occasion or trigger — and what follows is always a shift that dates from it.

HOW TO ATTACH IT

Ends in a consonant	을 계기로	방문을 계기로
Ends in a vowel	를 계기로	사고를 계기로
Fuller form	-을/를 계기로 하여	사고를 계기로 하여
Before a noun	-을/를 계기로 한	사고를 계기로 한 개편
After a clause	-(으)ㄴ 것을 계기로	실패한 것을 계기로
Second clause	a change that followed	기준이 강화되었다

WHEN TO USE IT

The particle follows the usual rule: consonant-final nouns take 을, vowel-final ones 를. The fuller -을/를 계기로 하여 and the modifier 계기로 한 are both common.

The noun names an event, not a state: 사고, 방문, 개편, 이번 일. With a clause, nominalise with 것: 실패한 것을 계기로.

The second clause must report a change that followed: 이번 사고를 계기로 안전 기준이 크게 강화되었다.

The change is often positive — something was learned. That is the difference from -(으)로 인해, which names a cause without implying any turning point.

IN USE

- 이번 사고를 계기로 안전 기준이 크게 강화되었다.
The accident led to a substantial tightening of safety standards.
- 그의 방문을 계기로 두 나라의 교류가 활발해졌다.
His visit opened the way to lively exchange between the two countries.
- 한 번 실패한 것을 계기로 준비 방식을 완전히 바꿨습니다.
One failure prompted us to change our whole approach to preparation.
- 이번 일을 계기로 서로를 더 이해하게 되었어요.
This episode has brought us to understand each other better.
- 직접 만들기 시작한 것을 계기로 원가 구조가 달라졌다.
Starting to make it in-house transformed the cost structure.

6 창립 20주년을 계기로 한 대대적인 개편이었다.

It was a sweeping reorganisation marking the twentieth anniversary.

COMPARED WITH

-(-)로 인해

인해 names a cause and its effect; 계기로 names an event that started a change. Causation versus turning point.

사고로 인해 지연됐다. (the accident delayed it) / 사고를 계기로 기준이 강화됐다. (the accident changed things)

-에 힘입어

힘입어 credits a favourable force for a result; 계기로 names an event, favourable or not, that set a change in motion.

지원에 힘입어 성장했다. (thanks to backing) / 사고를 계기로 바뀌었다. (the accident prompted change)

-(-)ㄴ 이래

이래 marks a starting point and looks back over the span; 계기로 marks the event and reports what it changed.

창립 이래 최대 규모다. (since founding) / 창립 20주년을 계기로 개편했다. (marking it, they changed)

WATCH OUT

X 이번 사고를 계기로 모두가 놀랐다.

O 이번 사고를 계기로 기준이 강화되었다.

The second clause must report a change that followed. A reaction at the time is not a turning point.

X 실패한 것을 계기로 하여 바꿨다. — with a bare clause

O 실패한 것을 계기로 준비 방식을 바꿨다.

The form is right; a clause needs 것 before the particle, as here.

X 사고를 계기로 개편이었다.

O 사고를 계기로 한 개편이었다.

Modifying a following noun requires 계기로 한.